

## CORNISH SECOND YEAR CLASS ON-LINE

TUESDAY 12 OCTOBER 19:30

De Yow, an kensa warn ugans mis Hedra. Dyw vil màn dew onen. Eur an ly. Yma Crysten whath in Trûrû warlergh hy appoyntyans dens. Tôny, yma ev in rom an dhescadoryon in y scol in Cambron. Yma Crysten ow pellgôwsel orto.

- CRYSTEN           A Tôny, fatla genes?
- TÔNY               Wèl, heb bos re dhrog. Lyfryow assay ... Yma showr anodhans dhyraga vy! Ha gwil ober brusyas dohajêdh dhe'n parra le ès whêtek bloodh. Dhe'n lyha nyns eus glaw na gwyns.
- CRYSTEN           Ponya polta, y fêdh vas dhe'n yêhes, Tôny. My, soweth, nyns ov in poynt pòr vrav lebmy.
- TÔNY               Prag? Fatla gena jy ytho?
- CRYSTEN           Tardar. Ha my in dadno udn our alebma. An densyth a wrug trouvya poder in onen a'm kildens. Ha dylea ow foyntyans glanythter.
- TÔNY               A wrug an medhek clamderya?
- CRYSTEN           Eâ, sur! Ev a wrug ûsya clamderyas, cals anodho ... re anodho par hap. Ow ganow yw dobllys y vrâster, dell hevel, ha whath ny allama debry nag eva tra vÿth.
- TÔNY               Drog yw genama, Crysten. A vèdh gloos warnas wosa hebma?
- CRYSTEN           Nor'vy màn. Nyns esa gloos warna vy kyns. Sowthan brâs, oll an dra. Nebes anewn, a nyns yw? Ha ty ow tebry kebmys shùgra pùb termyn, ha my pùpprës ow saya debry heptho. (*Namnag usy hy owth ola.*)
- TÔNY               Ogh, na vèdh trist, Crysten! Kê tre, prag na? Kê termyn cot dhe'n gwely.
- CRYSTEN           Esta ow qwil ges ahanaf? Nâ, ny wrav omry dhe'n dra. Ny worama mos dhe'n gwely in cres an jêdh.
- TÔNY               Ges vèth, Crysten. Heb wow ... Èm, y hyllyn ny metya haneth in Trûrû martesen. Rag soper?
- CRYSTEN           Dre lycklod ny vèdh whans a soper dhèm. Ha ty ow predery a'th torr, dell yw ûsadow, ha taclow dhe worra inhy. A ylta dos haneth ha sedha gena vy, Tôny ... sedha dhybm cles ha clos? Solas dâ wosa jorna uthyk ...?

### VOCABULARY

**alebma** *adv* from here; ago  
**anewn** *adj* unfair  
**bloodh** *m* year of age  
**brusyas** *m* referee  
**cals a<sup>2</sup>** *phr* a lot of  
**clamderya** *v* anaesthetize

**clamderyas** *m* anaesthetic  
**cles** *adj* cosy, snug  
**clos** *adj* close together  
**dell yw ûsadow** *phr* as usual  
**doblys y vrâster** *phr* doubled in size  
**dre lycklod** *phr* probably

**dylea** *v* delete, cancel  
**èm** *interj* um  
**ès** *prep* than  
**glanythter** *m* hygiene  
**gwil ges a<sup>2</sup>** *phr* make fun of  
**heb wow** *phr* truly, honestly  
**kebmys** *adv/quant* so much  
**kildans** *m* *kildens* molar  
**le** *adv/quant* less  
**lyver assay** *m* *lyfryow* exercise book  
**na** (**nag** before vowels) *conj* nor  
**namna<sup>2</sup>** (**namnag** before vowels) *part*  
 almost  
**ola** *v* weep, cry  
**omry** *v* give in, surrender

**par hap** *phr* perhaps  
**polta** (= *pols dâ*) *adv* a [good] bit  
**poynt** *m* point; *here* state, condition  
**poyntyans** *m* = *appoyntyans*  
**prag na** *phr* why not?  
**predery** *v* think  
**sedha** *v* = *esedha*  
**showr a<sup>2</sup>** *phr* a lot of  
**solas** *m* solace, comfort  
**sowthan** *m* bewilderment, surprise  
**sur** *adj* sure  
**torr** *f* belly  
**trouvya** *v* find  
**vas** *adj* good, useful  
**whans** *m* desire

Here are the inflected forms of the prepositions **dhe<sup>2</sup>**, **gans**, **rag**, **orth**, **a<sup>2</sup>** together with their common less inflected equivalents (which are more colloquial):

dhybm, dhèm, dhe vy  
 dhis, dhys, dhe jy  
 dhodho  
 dhedhy  
 dhyn, dhe ny  
 dhywgh, dhe why  
 dhodhans, dhedhans

orthyf, orta vy  
 orthys, orta jy  
 orto  
 orty  
 orthyn, orta ny  
 orthowgh, orta why  
 ortans

genef, genama, gena vy  
 genes, gena jy  
 ganso  
 gensy  
 genen, gena ny  
 genowgh, gena why  
 gansans

ahanaf, ahana vy  
 ahanas, ahana jy  
 anodho  
 anedhy  
 ahanan, ahana ny  
 ahanowgh, ahana why  
 anodhans

ragof, raga vy  
 ragos, raga jy  
 ragtho  
 rygthy  
 ragon, raga ny  
 ragowgh, raga why  
 ragthans

Alternative spellings (the pronunciation is the same): *geno'why* (= *gena why*), *rago'why* (= *raga why*), *orto'why* (= *orta why*), *ahano'why* (= *ahana why*)

Also *literary* they-forms *dhedha*, *gansa*, *orta*, *anedha* occasionally used in e.g. correspondence